

Press release

新闻稿

28 April 2020

2020 年 4 月 28 日

10% increase for 35th birthday 35 周年庆 10%增幅

Engineering software expert cautiously optimistic despite coronavirus crisis

尽管新冠病毒肆虐全球，工业工程软件专家仍持谨慎乐观态度

Aucotec AG, an engineering software developer for exactly 35 years now, is still continuing to grow. Preliminary figures for the financial year which ended in March show a new record, with an increase in turnover of 10% compared to last year's all-time high. The independent software company even recorded an increase of 30% in terms of orders received.

工业工程软件开发商 Aucotec AG 拥有 35 年历史，且仍在不断发展壮大。截至 3 月份的财务年度数据初步显示，公司营业额又创历史新高，与上年度历史最高水平相比长了 10%。这家独立的软件公司收到的订单量甚至增长了 30%。

"We have an excellent, highly motivated team and we have a sophisticated engineering platform that is in the right place at the right time," explained Management Board member Uwe Vogt with respect to the company's success. He thinks that now, in particular, it is meeting the enormous demand for "real" digitization in the designing of machines, plants and mobile systems.

董事会成员 Uwe Vogt 在谈到公司的成就时说道，“我们拥有一支积极进取的优秀团队，而且还有一个成熟的工程设计平台，它总是在正确的时间出现在正确的地方。”他认为，特别是现在，该平台可满足设备、工厂和车辆系统设计对“实时”数字化的巨大需求。

Distributed engineering more important than ever

分布式工程设计比以往任何时候都重要

According to Vogt, digitization has recently become significantly more important: "This dire Covid-19 pandemic is also a driving force for digitization," he said. According to him, the ability to work consistently in a globally distributed manner on a joint project and a web-based overview of project progress for everyone responsible are more important than ever. These are basic principles of Aucotec's platform Engineering Base (EB), which are particularly relevant in times of compulsory working from home.

Vogt 认为，数字化的重要性日益凸显。他说，“这场可怕的 Covid-19 大流行一定程度上推动了数字化的发展。”按照他的说法，针对于同一个项目分布于全球各地的协同工作方式，以及对每位负责人项目进展情况进行基于网络的概览，比以往任何时候都更重要。而这恰恰符合 Aucotec 公司 Engineering Base (EB) 平台的基本原理，因而特别能胜任项目人员居家工作的需求。

Support team increased for swift assistance

不断壮大的支持团队可提供快速支持

Aucotec has currently increased its support team for the provision of advice and support to its customers. The team helps swiftly and unbureaucratically, for example, in switching access from home workstations to the company's own license server. All in all, however, the number of requests has not increased significantly. "This shows how flexible and up-to-date EB is and that the system is keeping its promise to be an enabler for digitization at the highest possible level," said the Management Board member.

Aucotec 目前已扩大了其技术支持团队，以便更好地为客户提供建议和支持。例如，在将家庭工作站的访

问权限切换到公司自有的许可服务器时，该团队可以迅速而直接地提供帮助。而与此同时，请求的数量并未显著增加。这位董事指出，“这表明 EB 具有极高的灵活性和先进性，而且正在兑现其作为数字化推动者的承诺。”

Full steam ahead through challenging times

直面挑战，全力以赴

Thus Uwe Vogt is cautiously optimistic, even though the economic effects of the global pandemic cannot be seriously predicted at the moment. The persons responsible at Aucotec are constantly monitoring and analysing developments and will extend measures if necessary. According to Vogt, Aucotec's ultimate goal is to continue full steam ahead to support customers and assist them in progressing on their digitization path: "To this end, we want to steer Aucotec and the entire workforce in such a manner through the challenging times that we will be optimally prepared for the continuation of our growth strategy after the crisis."

因此，尽管目前尚不能准确预测全球新冠疫情对经济的影响，Uwe Vogt 还是保持谨慎乐观的态度。Aucotec 负责人持续关注和分析疫情发展，并在必要时加强防疫措施。按照 Vogt 的说法，Aucotec 的最终目标是继续全力支持客户，并协助他们在数字化道路上步步为营。“为此，我们希望以这种方式引导 Aucotec 和全体员工度过这一充满挑战的时期，以便为危机结束后的持续增长战略做好最充分的准备。”

今年 2 月，位于汉诺威的 Aucotec 公司刚刚搬进了附件新建的大楼，办公面积翻了一倍。

Links to the images*:

图片链接*:



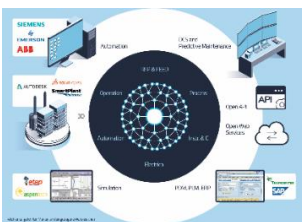
"With Engineering Base in the right place at the right time." [Uwe Vogt, Management Board member of Aucotec](#) (source: AUCOTEC AG)

“Engineering Base 始终出现在正确的时间和正确的地点。” [Uwe Vogt, Aucotec 董事会成员](#)（来源：AUCOTEC AG）



[Unity in plant engineering](#): Versatile data model parallelizes all core disciplines (source: AUCOTEC AG)

[现代工厂设计是并行的](#)：所有相关对象在一个数据库的同一数据模型中相互关联（来源：AUCOTEC AG）



[The versatile model in EB is the centre](#) for all core disciplines in plant engineering and its direct communication with complementary systems (source: AUCOTEC AG)

EB 的通用数据模型是工厂工程设计所有核心专业及相关系统直接进行数据通信的中心（来源：AUCOTEC AG）



Digitization at the highest possible level: Central data model in Aucotec's platform [Engineering Base](#) maps the digital twin over the entire lifecycle of a plant (source: AUCOTEC AG)

最高水平数字化：[Engineering Base](#) 的中央数据模型可映射出设备与工厂整个生命周期的“数字化双胞胎”（来源：AUCOTEC AG）

*These images are protected by copyright. They may be used for editorial purposes in connection with Aucotec.

* 这些图片均有版权保护。只能用于 AUCOTEC 相关编辑用途。

If printed, we would appreciate receiving a copy. Thank you very much!

打印时希望向我们提供一份副本。非常感谢！

AUCOTEC AG, Hannoversche Straße 105, 30916 Isernhagen, www.aucotec.com

Press and Public Relations, Johanna Kiesel (jki@aucotec.com, +49 (0)511 6103186)

新闻与公共关系, Johanna Kiesel (jki@aucotec.com, +49 (0)511 6103186)

Aucotec AG has over 35 years of experience in developing engineering software for the entire lifecycle of machines, plants and mobile systems. The solutions range from flow diagrams via I&C and electrical engineering for large-scale plants to modular harness design in the automotive industry. Aucotec software is in use all over the world. In addition to its headquarters in Hanover, Aucotec operates six further sites in Germany as well as subsidiaries in China, South Korea, France, the United Kingdom, Italy, Austria, Poland, Sweden and the US. A global network of partners ensures local support throughout the world.

AUCOTEC AG 以其 35 年的行业经验，致力于开发面向装备制造、工厂设备以及交通车辆领域的全生命周期数字化工程设计平台。其行业解决方案涵盖了从大型工厂的流程图、过程控制与电气系统、到汽车工业用的模块化设计等诸多工业领域。**Aucotec** 用户遍布全球。公司总部位于德国伊泽恩哈根，在德国拥有 6 个办事处，并在中国、韩国、法国、英国、意大利、奥地利、波兰、瑞典、挪威和美国等地设有分公司，通过全球服务网络确保本地化支持。